

## Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio

Ring  
Bague  
Anello

Feuerstelle  
Brasero  
Braciere

Lufteinlässe  
Entrées d'air  
Ingresso aria



## Gebrauch

Utilisation

Uso



Zuerst Sicherheitshinweise lesen  
Lire d'abord les consignes de sécurité  
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

**1**



Auf stabilen und hitzeresistenten Untergrund stellen  
Installer sur une surface stable et résistante à la chaleur  
Installare su una superficie stabile e resistente al calore

- \* Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien, Pflanzen, Rasen, Gegenstände, Holz, ...  
Distance de sécurité par rapport à matériaux inflammables, plantes, gazon, objets, bois, ...  
Distanza di sicurezza da materiali infiammabili, pianta, erba, oggetti, legno, ...

- ! Freier Luftraum über der Feuerstelle  
Espace libre au-dessus du brasero  
● Spazio libero sopra il braciere

Wo brennbare/explosive Gase, Dämpfe oder Staub auftreten können oder leichtentzündliche Stoffe vorhanden sind, sowie in Nähe von Brennstoff-/ Gaslagerungen, ist das Entfachen offener Feuer verboten.

L'allumage de feux ouverts est interdit dans les endroits où des gaz, vapeurs ou poussières inflammables/explosifs peuvent se former, où des substances facilement inflammables sont présentes, ainsi qu'à proximité de stockages de combustibles ou de gaz. È vietato accendere fuochi all'aperto nei luoghi in cui possono formarsi gas, vapori o polveri infiammabili/explosive, dove sono presenti sostanze facilmente infiammabili, nonché nelle vicinanze di depositi di combustibili o di gas.

**2**   
Ring entnehmen und Feuerstelle mit komplett durchgetrocknetem, naturbelassenem Holz befüllen

Retirez l'anneau et remplissez le brasero avec du bois complètement sec et non traité

Rimuovere l'anello e riempire il braciere con legna completamente asciutta e non trattata

- Bei Bedarf 1-2 Anzünder verwenden. Nur Anzünder gemäss Norm verwenden EN 1860-3  
● Utiliser 1 à 2 allume-feu si nécessaire. N'utiliser que des allumeurs conformes à la norme  
● Se necessario, utilizzare 1 o 2 accendifuoco. Utilizzare solo accendini conformi allo standard

- ! Abfall, Holz- und Gartenabfall zu verbrennen ist verboten und gesundheitsschädlich  
Brûler des déchets, du bois ou des déchets de jardin est interdit et dangereux pour la santé  
● Bruciare rifiuti, legna o scarti di giardino è vietato e pericoloso per la salute



**3**   
Feuer entzünden, dann Ring auflegen

Allumer le feu, puis poser l'anneau

Accendere il fuoco, quindi posizionare l'anello

- Bei starker Hitze läuft die Feuerstelle farbig an. Dies ist kein Defekt.  
● En cas de forte chaleur, le brasero prend des couleurs. Il ne s'agit pas d'un défaut  
● Il braciere si colora quando è molto caldo. Questo non è un difetto.

- Korrekt Ausrichtung des Rings:  
● Alignement correct de l'anneau:  
● Allineamento corretto dell'anello:

**4**   
Beim Abklingen des Feuers: Holz nachfüllen

Lorsque le feu s'éteint : Recharger de bois

Quando il fuoco si spegne: riempire di legno

- ! Herumstochern in der Glut und vermehrten Funkenflug vermeiden  
Éviter de fouiller dans les braises et d'augmenter la quantité d'étincelles  
● Evitare di scavare nella brace e di aumentare la quantità di scintille

**VORSICHT!** Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Die Feuerstelle darf während des Betriebs nicht bewegt/berührt werden. Holz nur mit Schutzhandschuhe und Augen-/Gesichtsschutz nachfüllen.

**ATTENTION !** Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes ! Le brasero ne doit pas être déplacé ou touché pendant son utilisation. Ne recharger le bois qu'avec des gants de protection et une protection des yeux/du visage.

**ATTENZIONE!** Pericolo di ustioni a causa delle superfici calde! Il braciere non deve essere spostato o toccato durante il funzionamento. Ricaricare la legna solo indossando guanti protettivi e protezioni per gli occhi/la faccia.

**5**   
Feuer nur mit Sand löschen  
Éteindre le feu uniquement avec du sable  
Etinguere il fuoco solo con sabbia

- ! Feuerstelle für 48h abkühlen lassen  
Laisser refroidir le brasero pendant 48h  
● Lasciare raffreddare il braciere per 48 ore

## Nach dem Gebrauch

Après l'utilisation

Dopo l'uso



**Voraussetzung:** Die Glut ist erloschen! Feuerstelle und Asche ist vollständig abgekühlt!  
**Condition préalable :** Les braises se sont éteintes ! Le brasero e le cendre ont complètement refroidi !  
**Prerequisito:** Le braciere si sono spente ! Il braciere e la cenere si sono completamente raffreddati !



Beim Umgang mit Asche stets eine Feinstaubmaske (z.B. FFP2) tragen  
Lors de la manipulation des cendres, toujours porter un masque (ex. FFP2)  
Quando si maneggia la cenere, indossare sempre una maschera (es. FFP2)



### Bei der Verwendung eines Ascheimers

En cas d'utilisation d'un seau à cendres

Quando si utilizza un secchio per cenere

- Nur Ascheimer aus robustem und feuerfestem Metall verwenden.
- Deckel immer schliessen, damit die Asche nicht verweht wird.
- Ascheimer nicht auf einen brennbaren Untergrund stellen.
- Asche nicht als Dünger im Garten verwenden.
- Utilisez uniquement des seaux à cendres en métal robuste et résistant au feu.
- Gardez toujours le couvercle fermé pour éviter que les cendres ne se dispersent.
- Ne posez pas le seau à cendres sur une surface inflammable.
- N'utilisez pas les cendres comme engrais dans le jardin.
- Utilizzare solo secchi per cenere in metallo robusto e resistente al fuoco.
- Chiudere sempre il coperchio per evitare che la cenere venga dispersa dal vento.
- Non posizionare il secchio per cenere su superfici infiammabili.
- Non utilizzare la cenere come fertilizzante in giardino.



### Korrekte Ascheentsorgung

Usage correct du seau à cendres

Uso corretto del secchio per la cenere

- Holzstücke entfernen, dann Asche mit dem Hausmüll entsorgen.
- Enlever les morceaux de bois, puis jeter les cendres aux ordures.
- Rimuovere i pezzi di legno, poi smaltire la cenere nei rifiuti.

## Reinigung

Nettoyage

Pulizia



Mit Wasser durchspülen, dann mit einem Edelstahlstuch trocken reiben  
Rincer à l'eau, puis sécher avec un chiffon en acier inoxydable  
Risciacquare con acqua, quindi asciugare con un panno in acciaio inossidabile.

- ! Keine scheuernde Schwämme und Tücher verwenden  
Ne pas utiliser d'éponges ou de chiffons abrasifs
- Non utilizzare spugne o panni abrasivi.

- ! Für das Spülen einen Ort wählen, wo keine Flecken entstehen und das Wasser versickern kann  
Choisis pour le rinçage un endroit où les taches ne se forment pas et où l'eau s'infiltra
- Scegliere un luogo per il risciacquo dove non si formino macchie e dove l'acqua possa filtrare



Es wird empfohlen Fingerabdrücke regelmäßig mit Hilfe von Haushaltssiefe zu reinigen, um Fettbrandflecken auf dem Gerät zu vermeiden.  
Il est recommandé de nettoyer régulièrement les traces de doigts à l'aide de savon de ménage afin d'éviter les taches de graisse sur l'appareil.  
Si consiglia di pulire regolarmente le impronte digitali con sapone per uso domestico per evitare macchie di grasso sull'apparecchio.

## Lagerung

Stockage

Immagazzinamento



Vom Wetter geschützt und trocken lagern  
Conserver à l'abri des intempéries et au sec  
Conservare in un luogo fresco e asciutto

- ! Trotz hochwertigem Edelstahl, kann es bei Nässe/Feuchte zu Rostbildung kommen  
Malgré l'acier inoxydable de haute qualité, de la rouille peut se former en cas d'humidité
- Nonostante l'acciaio inossidabile di alta qualità, in condizioni di umidità può formarsi della ruggine

**118**

### Was tun falls es brennt?

Que faire en cas d'incendie ?

Cosa fare in caso di incendio

**1** **Alarmieren**  
**Alerter**  
**Allertare**

Gefährdete Personen warnen  
Avertir les personnes menacées  
Avvisare le persone in pericolo

**2** **Retten**  
**Sauver**  
**Salvare**

Mensch und Tiere (sich selbst nicht gefährden)  
Les personnes et les animaux (sans se mettre en danger)  
Persone e animali (senza mettersi in pericolo)

**3** **Löschen**  
**Éteindre**  
**Spegnere**

Brand bekämpfen  
Lutter contre l'incendie  
Combattere l'incendio

Einsatzkräfte einweisen  
Orienter les équipes d'intervention  
Indicare la posizione alle forze di intervento

## Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensioni

**Ø: 38 cm**  
**H: 34 cm**

Gewicht  
Poids  
Peso

**ca. 5.5 kg**

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

- Allgemeinverbindliche Sorgfaltspflicht aus den kantonalen Brandschutznormen einhalten. Wer die Sorgfalt mit offenem Feuer oder dessen Wirkung missachtet, macht sich strafbar. Feuer ausreichend sichern, um eine Feuerbrunst auszuschliessen.
- Gerät nur in nüchternem Zustand bedienen.
- Es darf keine Brandgefahr infolge Wärmestrahlung oder Funkenflug entstehen.
- Eventuelle lokale Feuerverbote beachten. Z.B. bei Trockenheit oder zu hoher Feinstaubbelastung.
- Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, oder in dessen Nähe (<3m) wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde, und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Haustiere vom Feuer und der Feuerstelle fernhalten.
- Kein Feuer bei Wind! Bei bereits vorhandenem Feuer, das Feuer sofort löschen.
- Feuer darf mit brennbaren Flüssigkeiten nur angefacht werden, wenn jede Brand- und Explosionsgefahr ausgeschlossen ist. Feuer und Glut dürfen nicht mit feuergefährlichen Flüssigkeiten übergossen werden.
- Das Feuermachen könnte seitens der Vermieterschaft untersagt sein. Mietvertrag prüfen.
- Rücksicht auf die Nachbarn nehmen. Übermäßige Einwirkung in die Nachbarschaft, wie etwa Rauch-Gas-Immission-

- nen ist unzulässig. Das Übermass gilt als erfüllt, wenn es dem Nachbar über mehrere Male verwehrt bleibt, die Fenster zu öffnen.
  - Lassen Sie das Feuer nie aus den Augen!
  - Halten Sie immer für den Notfall geeignete Löschmittel wie z.B. einen Feuerlöscher, eine Löschdecke oder Sand griffbereit.
  - Das Gerät auschliesslich im Freien, bei guter Umluftung und auf festem Boden betreiben.
  - Gerät nicht zweckentfremden oder modifizieren.
  - Geschlossene Schuhe und Kleidung mit gutem Sitz tragen. Lose Kleidung könnte unbemerkt in die Nähe des Feuers gelangen und entzünden.
- 
- Respectez le devoir général de diligence conformément aux normes cantonales de protection incendie. Quiconque manque de prudence avec un feu ouvert ou ses effets se rend coupable d'une infraction. Sécurisez le feu de manière adéquate afin d'éviter tout incendie.
  - N'utilisez l'appareil qu'en étant sobre.
  - Aucun risque d'incendie ne doit survenir en raison de la chaleur rayonnante ou des projections d'étincelles.
  - Respectez les éventuelles interdictions locales de faire du feu, par exemple en cas de sécheresse ou de pollution excessive aux particules fines.
  - Les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, un manque d'expérience ou de connaissances ne sont autorisés à utiliser l'appareil ou à se trouver à proximité (< 3 m) que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou si l'utilisation en toute sécurité de l'appareil leur a été expliquée et qu'ils ont compris les dangers associés.

- Tenez les animaux domestiques à l'écart du feu et du brasero.
  - Pas de feu en cas de vent ! En cas de feu déjà allumé, éteignez-le immédiatement.
  - Le feu ne peut être attisé avec des liquides inflammables que si tout risque d'incendie ou d'explosion est exclu. Il est interdit de verser des liquides dangereux sur le feu ou les braises.
  - Le propriétaire peut interdire de faire du feu. Vérifiez le contrat de location.
  - Soyez respectueux envers le voisinage. Les nuisances excessives telles que les émissions de fumée ou de gaz sont interdites. L'excès est atteint lorsque le voisin est empêché à plusieurs reprises d'ouvrir ses fenêtres.
  - Ne laissez jamais le feu sans surveillance.
  - Gardez toujours à portée de main des moyens d'extinction adaptés aux urgences, comme un extincteur, une couverture anti-feu ou du sable.
  - N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé et sur un sol stable.
  - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins et ne le modifiez pas.
  - Portez des chaussures fermées et des vêtements bien ajustés. Les vêtements amples pourraient accidentellement s'approcher de l'appareil et prendre feu.
- 
- Osservare l'obbligo generale di diligenza previsto dalle norme cantonali di protezione antincendio. Chi non presta attenzione al fuoco aperto o ai suoi effetti commette un reato. Mettere in sicurezza il fuoco in modo adeguato per escludere il rischio di incendio.
  - Utilizzare l'apparecchio solo in stato di sobrietà.
  - Non deve sorgere alcun pericolo di incendio dovuto a radiazioni di calore o scintille.



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**5 Jahre Garantie für Gerät**

**5 ans garantie sur l'appareil**

**5 anni garanzia per l'apparecchio**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

**Entsorgung/Umweltschutz**

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contamino la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAU.

**Gebrauchsweisung**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**

**PRIMA VISTA**

**DE Feuerstelle Edelstahl**  
**FR Brasero en acier inoxydable**  
**IT Braciere in acciaio inox**



**Effiziente Verbrennung und spektakuläre Flammen**  
**Combustion efficace et des flammes spectaculaires**  
**Combustione efficiente e fiamme spettacolari**

**Art. Nr. 59224.01  
102296**